

イエス、三度自分の死と復活を予告する

マルコによる福音書 10:32-34	マタイによる福音書 20:17-19	ルカによる福音書 18:31-34	ヨハネによる福音書
<p>32 さて、一同はエルサレムへ上る途上にあつたが、イエスが先頭に立って行かれたので、彼らは驚き怪しみ、従う者たちは恐れた。するとイエスはまた十二弟子を呼び寄せて、自分の身に起ろうとすることについて語りはじめられた、</p> <p>33 「見よ、わたしたちはエルサレムへ上って行くが、人の子は祭司長、律法学者たちの手に引きわたされる。そして彼らは死刑を宣告した上、彼を異邦人に引きわたすであろう。</p> <p>34 また彼をあざけり、つばきをかけ、むち打ち、ついに殺してしまう。そして彼は三日の後によみがえるであろう。」</p>	<p>17 さて、イエスはエルサレムへ上るとき、十二弟子をひそかに呼びよせ、その途中で彼らに言われた、</p> <p>18 「見よ、わたしたちはエルサレムへ上って行くが、人の子は祭司長、律法学者たちの手に渡されるであろう。彼らは彼に死刑を宣告し、</p> <p>19 そして彼をあざけり、むち打ち、十字架につけさせるために、異邦人に引きわたすであろう。そして彼は三日目によみがえるであろう。」</p>	<p>31 イエスは十二弟子を呼び寄せて言われた、「見よ、わたしたちはエルサレムへ上って行くが、人の子について預言者たちがしるしたことは、すべて成就するであろう。</p> <p>32 人の子は異邦人に引きわたされ、あざけられ、はずかしめを受け、つばきをかけられ、</p> <p>33 また、むち打たれてから、ついに殺され、そして三日目によみがえるであろう。」</p> <p>34 弟子たちには、これらのことが何一つわからなかった。この言葉が彼らに隠されていたので、イエスの言われた事が理解できなかった。</p>	

参考

マルコによる福音書 8:31	マタイによる福音書 16:21	ルカによる福音書 9:22	ヨハネによる福音書
<p>31 それから、人の子は必ず多くの苦しみを受け、長老、祭司長、律法学者たちに捨てられ、また殺され、そして三日の後によみがえるべきことを、彼らに教えはじめ、</p>	<p>21 この時から、イエス・キリストは、自分が必ずエルサレムに行き、長老、祭司長、律法学者たちから多くの苦しみを受け、殺され、そして三日目によみがえるべきことを、弟子たちに示しはじめられた。</p>	<p>22 「人の子は必ず多くの苦しみを受け、長老、祭司長、律法学者たちに捨てられ、また殺され、そして三日目によみがえる。」</p>	
マルコによる福音書 9:31-32	マタイによる福音書 17:22-23	ルカによる福音書 9:43b-44	ヨハネによる福音書
<p>31a それは、イエスが弟子たちに教えて「人の子は人々の手にわたされ、</p> <p>32b 彼らに殺され、殺されてから三日の後によみがえるであろう」と言っておられたからである。</p>	<p>22 イエスは言われた、「人の子は人々の手にわたされ、</p> <p>23 彼らに殺され、そして三日目によみがえるであろう。」</p>	<p>43b 弟子たちに言われた、44 「あなたがたはこの言葉を耳におさめて置きなさい。人の子は人々の手に渡されようとしている。」</p>	

Mark 10:32-34	Matthew 20:17-19	Luke 18:31-34	John
<p>32 And they were in the way going up to Jerusalem; and Jesus went before them; and they were amazed; and as they followed, they were afraid. And he took again the twelve, and began to tell them what things should happen unto him,</p> <p>33 Saying, Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be delivered unto the chief priests, and unto the scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him to the Gentiles:</p> <p>34 And they shall mock him, and shall scourge him, and shall spit upon him, and shall kill him: and the third day he shall rise again.</p>	<p>17 And Jesus going up to Jerusalem took the twelve disciples apart in the way, and said unto them,</p> <p>18 Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be betrayed unto the chief priests and unto the scribes, and they shall condemn him to death,</p> <p>19 And shall deliver him to the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify him: and the third day he shall rise again.</p>	<p>31 Then he took unto him the twelve, and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem, and all things that are written by the prophets concerning the Son of man shall be accomplished.</p> <p>32 For he shall be delivered unto the Gentiles, and shall be mocked, and spitefully entreated, and spitted on:</p> <p>33 And they shall scourge him, and put him to death: and the third day he shall rise again.</p> <p>34 And they understood none of these things: and this saying was hid from them, neither knew they the things which were spoken.</p>	

Cf.

Mark 8:31	Matthew 16:21	Luke 9:22	John
<p>31 And he began to teach them, that the Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders, and of the chief priests, and scribes, and be killed, and after three days rise again.</p>	<p>21 From that time forth began Jesus to shew unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised again the third day.</p>	<p>22 Saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be slain, and be raised the third day.</p>	
Mark 9:31-32	Matthew 17:22-23	Luke 9:43b-44	John
<p>31a For he taught his disciples, and said unto them, The Son of man is delivered into the hands of men,</p> <p>32b and they shall kill him; and after that he is killed, he shall rise the third day.</p>	<p>22 Jesus said unto them, The Son of man shall be betrayed into the hands of men:</p> <p>23 And they shall kill him, and the third day he shall be raised again.</p>	<p>43b he said unto his disciples, 44 Let these sayings sink down into your ears: for the Son of man shall be delivered into the hands of men.</p>	